

GREEK
SCHOOL

ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΣΧΟΛΕΙΟ

ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΑΣ

BRIDGEPORT CONNECTICUT



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA

September 7, 2019

My beloved students

Of the Greek-American Day Schools, Greek Afternoon/ Saturday Schools and Sunday Schools,

Today, with the Agiasmos a new school year begins, a new journey, a journey not to unknown destinations, but to the knowledge, exploration and learning of the Greek language, Greek culture, and our Orthodox faith and traditions.

In this educational journey no matter how difficult it may be, you should know that you are not alone, because you have your parents and teachers beside you, who love and support you in your endeavor to cultivate, and make your own, all of the above cultural elements, giving their best in order to provide you with a comprehensive education, and also an enjoyable school experience.

I too, wish to become your companion on this beautiful and exciting educational journey as well as a participant in your joy, since returning to school means reuniting with your friend. I, therefore, address each of you personally, sending you my warm paternal wishes for progress and prosperity. May the good Lord give you the strength and enlightenment to meet your learning responsibilities, rewarding you with His grace for your labors on your path to acquire knowledge.

Have a Happy and Blessed School Year!

+ Archbishop Elpidophoros of America



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

8-10 East 79th Street, New York, NY 10075 • tel. 212.570.3500 fax 212.570.3569

9 Σεπτεμβρίου 2019

Αγαπητοί Μαθητές

Των Ελληνοαμερικανικών Ημερησίων, Ελληνικών Απογευματινών/
Σαββατιανών και Κατηχητικών Σχολείων,

Σήμερα με τον καθιερωμένο Αγιασμό αρχίζει μία νέα σχολική χρονιά, ένα καινούργιο ταξίδι, ένα ταξίδι όχι προς άγνωστους προορισμούς, αλλά προς την γνώση, την εξερεύνηση και την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας, του ελληνικού πολιτισμού, της χριστιανικής πίστης και των παραδόσεών μας. Και σε αυτή σας την εκπαιδευτική περιήγηση όσο δύσκολη και εάν είναι να ξέρετε ότι δεν είσαστε μόνοι, γιατί έχετε δίπλα σας τους γονείς και τους δασκάλους σας, που σας αγαπούν και σας στηρίζουν στην προσπάθειά σας να καλλιεργήσετε και να κάνετε δικά σας όλα τα παραπάνω πολιτιστικά στοιχεία, δίνοντας τον καλύτερό τους εαυτό ώστε να έχετε μια ολοκληρωμένη κατάρτιση, αλλά και συνάμα μια ευχάριστη σχολική εμπειρία.

Επιθυμώντας και εγώ με την σειρά μου να γίνω συνοδοιπόρος σας σ' αυτό το όμορφο και ενδιαφέρον εκπαιδευτικό ταξίδι καθώς και μέτοχος στην χαρά σας, μια και η επιστροφή στις σχολικές τάξεις, σημαίνει και το ξανασμίξιμο των φίλων, απευθύνομαι, λοιπόν, στον καθένα σας προσωπικά, στέλνοντάς σας τις θερμές πατρικές μου ευχές για καλή πρόοδο και προκοπή. Εύχομαι ο καλός Θεός να σας δίνει δύναμη και φώτιση να ανταποκριθείτε στις μαθητικές σας υποχρεώσεις, επιβραβεύοντάς σας με την χάρη Του για τους κόπους σας στην πορεία σας για την κατάκτηση της γνώσης.

Καλή και ευλογημένη σχολική χρονιά!

Ὁ Ἀμερικῆς Ἐλπιδοφόρος

+ ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής Ελπιδοφόρος



DIRECT ARCHDIOCESAN
DISTRICT

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH

Reverend Georgios Livaditis

September 2019

Dear students and parents:

Welcome back to our Greek Language and Culture Afternoon School. We wish you a healthy, prosperous and rewarding School year.

Dear parents: we need your children's registration form and from time to time we give them papers with information for our School, please keep it for future reference. Any questions concern our students and school please call ka Eleni at 203-331-7590 or e-mail at eleni.lib@sbcglobal.net. Thank you.

Let's all working together for another successful school year.

Thank you,

Fr. Georgios Livaditis
Pastor

Eleni Limberis
Greek School

Σεπτέμβριος 2019

Αγαπητά μας παιδιά και γονείς:

Καλώς ορίσατε στο Ελληνικό μας σχολείο. Σας ευχόμαστε μιά καλή και προοδευτική σχολική χρονιά.

Μερικές φορές δίνουμε στους μαθητές ενδιαφέροντα χαρτιά και πληροφορίες – σας παρακαλούμε δώστε τους την απαιτούμενη προσοχή. Για τυχόν ερωτήσεις ή πληροφορίες τηλεφωνήστε την κα Ελένη στο 203-331-7590 ή στο e-mail eleni.lib@sbcglobal.net. Μαζύ όλοι λοιπόν για το καλό των παιδιών μας.

Σας ευχαριστούμε και σας ευχόμαστε και πάλι καλή σχολική χρονιά.

Π. Γεώργιος Λειβαδίτης
Ιερατικώς Προϊστάμενος

Ελένη Λυμπέρη
Ελληνικό Σχολείο

GREEK SCHOOL

Our Greek School will start this year on Monday, September 16, 2019 @ 4:30 pm.

DAYS & HOURS:

Mondays & Wednesdays 4:30 – 6:30 pm. K through 8th Grades.

REGISTRATION:

A registration form is enclosed to be filled out and returned to the Church Office. It is a requirement that parents are Stewards of the Church for their children to attend the Greek School Program.

TUITION:

1ST Child \$450:00 - 2nd Child (same family) \$370.00
3rd Child (same family) \$350.00.

AGE: 5 years and older.

We encourage the participation of your children to the Greek School Program of our Parish. This is an opportunity for all our children to learn the language, religion, traditions, dances and songs and thus maintain our Greek Heritage and Culture. For more information call kiria Eleni at 203-374-5561. Thank you.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

ΤΟ Ελληνικό μας Σχολείο φέτος αρχίζει Δευτέρα 16 Σεπτεμβρίου 2019 στις 4:30 μμ.

ΗΜΕΡΕΣ & ΩΡΕΣ:

Δευτέρα & Τετάρτη – 4:30 – 6:30 μμ – Ν – 8^η τάξη

ΕΓΓΡΑΦΕΣ:

Συμπληρώστε την εσώκλειστη φόρμα και επιστρέψτε την στο Γραφείο. Απαιτείται όπως οι γονείς είναι μέλη της Εκκλησίας για να παρακολουθήσουν τα παιδιά τους το Ελληνικό Σχολείο.

ΔΙΔΑΚΤΡΑ:

1 ^ο παιδί	450 δολλάρια
2 ^ο παιδί	370 δολλάρια (ιδίας οικογενείας)
3 ^ο παιδί	350 δολλάρια (ιδίας οικογενείας)

ΗΛΙΚΙΑ:

Από 5 ετών και άνω. Προτείνουμε την συμμετοχή όλων των παιδιών της ενορίας μας στο ελληνικό σχολείο. Είναι μια ευκαιρία τα παιδιά να μάθουν την γλώσσα, θρησκεία, χορούς, τραγούδια και ύμνους και έτσι να διατηρήσουν την ελληνική τους κληρονομιά και Πολιτισμό. Για πληροφορίες τηλεφωνήστε την κα Ελένη στο 203-374-5561. Ευχαριστούμε. Καλή Σχολική Χρονιά.

GREEK SCHOOL begins – MONDAY SEPTEMBER 16, 2019
From Kindergarten to 8th Grade – από Νηπιαγωγείο έως 8^η τάξη
Ages: from 5 years old - Ηλικίες 5 χρονών και άνω

HOLY TRINITY GREEK AFTERNOON SCHOOL ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑΣ
BRIDGEPORT – CONNECTICUT

GREEK SCHOOL REGISTRATION FORM: ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ: 2019-2020

LAST NAME: _____

FATHER'S FIRST NAME: _____

MOTHER'S FIRST NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

PHONE: _____ FAX: _____

CELL: _____

E-MAIL: _____

STUDENT'S NAME: _____

GRADE
(Greek School)

AGE

DATE OF BIRTH

1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____	_____

NOTE: It is a requirement that parents are Stewards of the Church for their children to attend the Greek School Program. Απαιτείται όπως οι γονείς είναι μέλη της Εκκλησίας για να παρακολουθήσουν τα παιδιά τους το πρόγραμμα του Ελληνικού Σχολείου. Thank you!

Please return the form to the Church Office as soon as possible, with your payment.
Παρακαλούμε όπως επιστρέψετε το δελτίο εγγραφής στο γραφείο της Εκκλησίας
το συντομότερο δυνατόν, με την πληρωμή σας. Ευχαριστούμε. Thank you.

Any allergies: _____

If any other matter to be discussed, please contact ka Eleni E-mail at eleni.lib@sbcglobal.net

Tuition: 1st Child: \$450.00 – 2nd child: \$370 – 3rd child: \$350.00 (same family).

Every MONDAY & WEENESDAY the School will finish at 6:30 pm. All parents must be here on Time to pick up their children.

If any parent would like to pick up their child – children earlier – must go into the classroom, to pick them up. The children must present the teacher with a written note from the parents in reference to the fact that they might wish to leave the School earlier.

Teacher on duty:

Every week a teacher will be assigned to be on duty before and after school hours. (10 – 15 minutes).

Κάθε ΔΕΥΤΕΡΑ & ΤΕΤΑΡΤΗ το σχολείο θα τελειώνει στις 6:30 μμ. όλοι οι γονείς πρέπει να είναι στην ώρα τους για να πάρουν τα παιδιά τους.

Εάν γονείς επιθυμούν να πάρουν τα παιδιά τους νωρίτερα απο το σχολείο, πρέπει να έρχονται στην τάξη, και τα παιδιά πρέπει να δίνουν στη δασκάλα/λο γραπτή σημείωση ότι θα φύγουν νωρίτερα απο την τάξη.

ΔΑΣΚΑΛΑ/ΛΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΚΑΘΕ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

Κάθε εβδομάδα θα είναι υπεύθυνη/νος πρίν και μετά την ώρα διδασκαλίας κατά τις ημέρες που λειτουργεί το Ελληνικό Σχολείο.

HOLY TRINITY GREEK AFTERNOON SCHOOL

GREEK SCHOOL DAYS OFF FOR - 2019 – 2020

Monday	October	14	Columbus Day
Wednesday	November	27	Thanksgiving Eve

Monday	December 23,	
Wednesday	December 25, & 30 -	Christmas Vacation

2020

Wednesday	January 1	New Years Day
Monday	January 20	Dr. Martin Luther King
Monday	February 17	President's Day

APRIL BREAK	OUR HOLY WEEK	13 & 15
MONDAY	APRIL 20	Monday after Easter

GRADUATION WEDNSDAY MAY 20, 2020

HOLY TRINITY GREEK AFTERNOON SCHOOL

GREEK SCHOOL DAYS OFF FOR 2019-2020

2019 CALENDAR

September							October							November							December							
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	
1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	
29	30						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					

2020

January '20							February '20							March '20							April '20						
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa	Su	M	Tu	W	Th	F	Sa	Su	M	Tu	W	Th	F	Sa	Su	M	Tu	W	Th	F	Sa
			①	2	3	4							1				1	2	3	4				1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8				8	9	10	11	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21	12	⑬	14	⑮	16	17	18
19	⑳	21	22	23	24	25	16	⑰	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28	19	⑳	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	29	30	31		29	30		26	27	28	29	30		

May '20						
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Holidays & Vacation Days: Το Σχολείο είναι κλειστό:

2019			
Monday	October	14	Columbus Day
Wednesday	November	27	Thanksgiving Eve
Monday	December	23,	
Wednesday	December	25, & 30	- Christmas Vacation

Programs:

"Oxi Day" Celebration: Sunday November 3
 Open House: Wednesday November 6
 Christmas Program: Sunday December 22

Three Hierarchs: TBA

March 25 Celebrations: Wednesday March 25

2020			
Wednesday	January	1	New Year's Day
Monday	January	20	Martin Luther King Jr.
Monday	February	17	President's Day
Monday	April	13	and
Wednesday	April	15	OUR Holy Week
Monday	April	20	Monday after Easter

GREEK SCHOOL

Our Greek School will start this year on Monday, September 16, 2019 @ 4:30 pm.

DAYS & HOURS:

Mondays & Wednesdays 4:30 – 6:30 pm. K through 8th Grades.

REGISTRATION:

A registration form is enclosed to be filled out and returned to the Church Office. It is a requirement that parents are Stewards of the Church for their children to attend the Greek School Program.

TUITION:

1ST Child \$450:00 - 2nd Child (same family) \$370.00
3rd Child (same family) \$350.00.

AGE: 5 years and older.

We encourage the participation of your children to the Greek School Program of our Parish. This is an opportunity for all our children to learn the language, religion, traditions, dances and songs and thus maintain our Greek Heritage and Culture. For more information call kiria Eleni at 203-374-5561. Thank you.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Το Ελληνικό μας Σχολείο φέτος αρχίζει Δευτέρα 16 Σεπτεμβρίου 2019 στις 4:30 μμ.

ΗΜΕΡΕΣ & ΩΡΕΣ:

Δευτέρα & Τετάρτη – 4:30 – 6:30 μμ – Ν – 8^η τάξη

ΕΓΓΡΑΦΕΣ:

Συμπληρώστε την εσώκλειστη φόρμα και επιστρέψτε την στο Γραφείο. Απαιτείται όπως οι γονείς είναι μέλη της Εκκλησίας για να παρακολουθήσουν τα παιδιά τους το Ελληνικό Σχολείο.

ΔΙΔΑΚΤΡΑ:

1 ^ο παιδί	450 δολλάρια
2 ^ο παιδί	370 δολλάρια (ιδίας οικογενείας)
3 ^ο παιδί	350 δολλάρια (ιδίας οικογενείας)

ΗΛΙΚΙΑ:

Από 5 ετών και άνω. Προτείνουμε την συμμετοχή όλων των παιδιών της ενορίας μας στο ελληνικό σχολείο. Είναι μια ευκαιρία τα παιδιά να μάθουν την γλώσσα, θρησκεία, χορούς, τραγούδια και ύμνους και έτσι να διατηρήσουν την ελληνική τους κληρονομιά και Πολιτισμό. Για πληροφορίες τηλεφωνήστε την κα Ελένη στο 203-374-5561. Ευχαριστούμε. Καλή Σχολική Χρονιά.

GREEK SCHOOL begins – MONDAY SEPTEMBER 16, 2019
From Kindergarten to 8th Grade – από Νηπιαγωγείο έως 8^η τάξη
Ages: from 5 years old - Ηλικίες 5 χρονών και άνω

HOLY TRINITY GREEK AFTERNOON SCHOOL ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑΣ
BRIDGEPORT – CONNECTICUT

GREEK SCHOOL REGISTRATION FORM: ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ: 2019-2020

LAST NAME: _____

FATHER'S FIRST NAME: _____

MOTHER'S FIRST NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

PHONE: _____ FAX: _____

CELL: _____

E-MAIL: _____

<u>STUDENT'S NAME:</u>	<u>GRADE</u> (Greek School)	<u>AGE</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____

NOTE: It is a requirement that parents are Stewards of the Church for their children to attend the Greek School Program. Απαιτείται όπως οι γονείς είναι μέλη της Εκκλησίας για να παρακολουθήσουν τα παιδιά τους το πρόγραμμα του Ελληνικού Σχολείου. Thank you!

Please return the form to the Church Office as soon as possible, with your payment.
Παρακαλούμε όπως επιστρέψετε το δελτίο εγγραφής στο γραφείο της Εκκλησίας
το συντομότερο δυνατόν, με την πληρωμή σας. Ευχαριστούμε. Thank you.

Any allergies:

If any other matter to be discussed, please contact ka Eleni E-mail at eleni.lib@sbcglobal.net

Tuition: 1st Child: \$450.00 – 2nd child: \$370 – 3rd child: \$350.00 (same family).

WHY SEND YOUR CHILDREN TO GREEK SCHOOL

1. To learn a valuable second language.
2. To increase their English vocabulary, since many English words have Greek derivations.
3. To understand Greek Orthodox Church Worship more fully.
4. To become more familiar with the bilingual Liturgy of our Parish.
5. To appreciate Greek Culture and history which gave the world one of its greatest Civilizations.
6. To communicate better with relatives, friends, and acquaintances whose primary language is Greek.
7. To learn the language in which the New Testament, as well as the early Theology of The Orthodox Church, was originally written.
8. To take the Comprehensive Examination in Modern Greek for Foreign Language Credits
9. And many other reasons...

THE LORD'S PRAYER

"OUR FATHER"

Pater imon,

Our Father,

Πάτερ ημών,

O en tis ouranis,

Who art in heaven

Ο έν τοις ουρανοίς,

aghiasthito to onoma
sou

Hallowed by Thy name

Αγιασθήτω το όνομά
σου

Thy Kingdom come

Ελθέτω η βασιλεία σου

eltheto I vasilia sou

Thy will be done
on earth as it is
in heaven

Γενηθήτω το θέλημά
σου, ως εν ουρανώ και
επί της γής.

ghenithito to thelima
sou,
os en ourano
ke epi tis yhis.

Give us this day
our daily bread

Τον άρτον ημών τον
επισούσιον δός ημίν
σήμερον

Ton arton imon ton
Epiouision thos imin
simeron.

And forgive
us our trespasses

Και άφες ημίν
τα οφειλήματα ημών

ke afes imin
ta ofilimata imon,

as we forgive those
who trespass against
us

ως και ημείς αφίεμεν
τοίς οφειλέταις ημών

os ke imis afiemen
tis ofiletes imon

And lead us not
Into temptation,

και μη εισενέγκης ημάς
εις πειρασμόν,

ke mi iseneghis imas
is pirasmon

But deliver us from
evil

αλλά ρύσαι ημάς
από του πονηρού

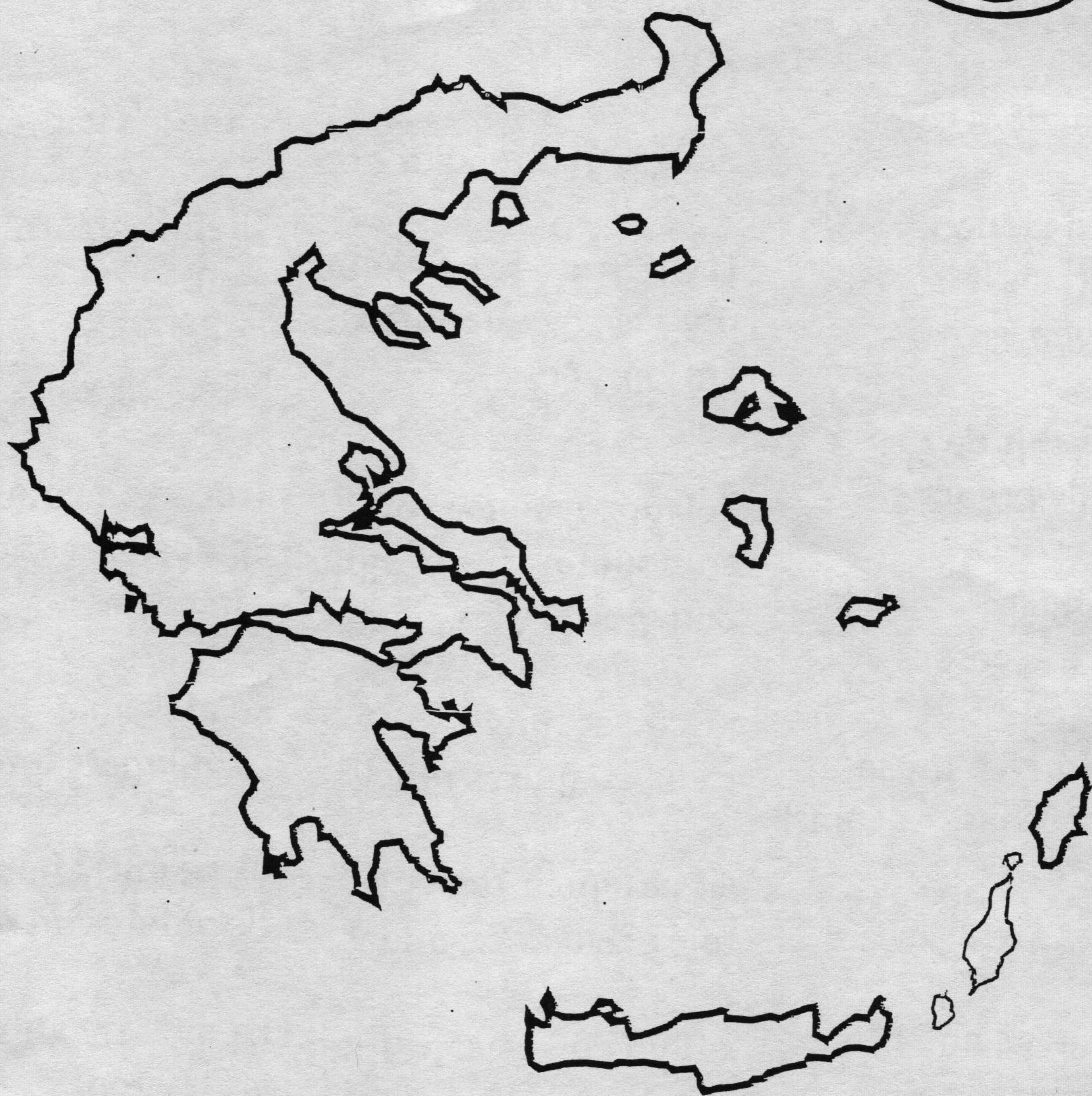
alla rise imas
apo tou ponirou

Amen.

Αμήν .

Amin.

Ε



Ελλάδα